

Você acaba de adquirir um produto com qualidade INVICTA por isso, agradecemos a sua confiança!

*You just purchased an INVICTA-quality product, so we appreciate your confidence!*

لقد قمتم للتو بشراء منتج بجودة INVICTA ، لذلك نحن نقدر ثقتكم!

**Garantia:** 03 Meses de garantia contra defeitos de fabricação. A garantia não cobre quebras decorrentes de uso indevido ou má utilização do produto.

**Warranty:** 03 Months Warranty against manufacturing defects. The warranty does not cover breakages due to misuse or misuse of the product.

03 أشهر من الضمان ضد عيوب التصنيع. لا يغطي الضمان الأعطال بسبب سوء استخدام أو سوء استخدام المنتج.

**Atenção:** Para reposição de produtos com defeitos de fabricação e que estejam dentro da garantia prevista, dirija-se ao local de compra e apresente o produto com a respectiva NF em até 07 dias corridos. Após esse período o atendimento será realizado através do SAC INVICTA. Caso o defeito não seja evidenciado como de fabricação, as despesas ficarão a cargo do consumidor.

**Attention:** For replacement of products with manufacturing defects and that are within the guarantee provided, go to the place of purchase and present the product with the respective NF in up to 07 days runs. After this period the service will be performed through SAC INVICTA \*. If the defect is not evidenced as manufacturing, the expenses will be borne by the consumer.

تحذير: لاستبدال المنتجات المعيبة الموجودة داخل

المعينة في NF ضمان ، انتقل إلى مكان الشراء. وقدم المنتج مع

SAC INVICTA. ما يصل إلى 07 يوما تقويميا. بعد هذه الفترة ، سيتم تنفيذ الخدمة من خلال

إذا لم يتم إثبات أن الخلل يتم تصنيعه ، فستتحمل المصاريف النفقات

### A) Teste de Conservação / Conservation Test / اختبار

- 1-Remova a rolha.
- 2-Encha a garrafa completamente com água quente (não fervendo).
- 3-Deixe a garrafa fechada por 4 horas.
- 4-Após as 4 horas de teste, verifique com cuidado se a água está quente.

**CERTIFIQUE-SE** que a rolha, fundo, alça e cabeça do produto estejam bem ajustados, evitando assim ferimentos ou queimaduras causadas pelo desprendimento ou queda dos componentes.

- 1- Remove the cork
- 2- Fill the bottle completely with hot (not boiling) water.
- 3- Leave the bottle closed for 4 hours.
- 4- After 4 hours of testing, carefully check if the water is hot.

**MAKE SURE** that the product's cork, bottom, handle and head are well adjusted, thus avoiding injury or burns caused by sudden dropping or dropping the components.

- 1 - انزع الغالقين.
- 2 - املاؤا الزجاجة بالكامل بالماء الساخن (وليس المغلي).
- 3 - اترك الزجاجة مغلقة لمدة 4 ساعات.
- 4 - بعد 4 ساعات من الاختبار ، تحقق بعناية إذا كان الماء ساخناً.

- 1- Remove the cork
- 2- Fill with hot (not boiling) or cold water, according to use.
- 3- Leave the bottle closed for two minutes.
- 4- Despeje todo o conteúdo da garrafa.
- 5- Coloque o líquido a ser mantido termicamente, utilizando a capacidade total da garrafa.
- 6- Coloque a tampa e feche bem.

### B) Para servir / To serve / للخدمة

- 1- Remove a rolha.
- 2- Encha com água quente (não fervente) ou fria, de acordo com o uso.
- 3- Deixe a garrafa fechada por dois minutos.
- 4- Despeje todo o conteúdo da garrafa.
- 5- Coloque o líquido a ser mantido termicamente, utilizando a capacidade total da garrafa.
- 6- Coloque a tampa e feche bem.

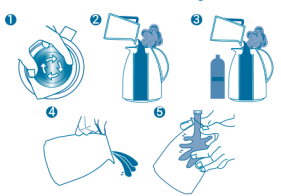
- 1- قم بإزالة السدادة.
- 2- تملأ بالماء الساخن (وليس الغليان) أو الماء البارد ، وفقاً للاستخدام.
- 3- اترك الزجاجة مغلقة لمدة دقيقتين.
- 4- صب جميع محتويات الزجاجة.
- 5- ضع السائل المراد صيانتته حرارياً ، باستخدام السعة الكاملة للزجاجة.
- 6- استبدل الغطاء وأغلقه بإحكام.



### C) Limpeza / Cleaning / التنظيف

- 1- Remova a rolha.
- 2- Use sempre água morna ou quente com detergente neutro.
- 3- Para remover manchas, odores ou resíduos utilize água, vinagre e bicarbonato.
- 4- Retire todo o líquido do interior da garrafa e enxágue antes de reutilizá-la.
- 5- Lave externamente com água e sabão neutro.

- 1- Remove the cork.
- 2- Always use warm or hot water with neutral detergent.
- 3- To remove stains, odors or residues use water and vinegar.
- 4- Remove all the liquid from the inside of the bottle and rinse before reusing it.
- 5- Wash externally with water and neutral soap.



**AVISO IMPORTANTE:** Caso tenha adquirido uma garrafa térmica com ampola de vidro é importante lembrar que devido ao vidro interno, as ampolas são frágeis e estão sujeitas a quebra, podendo causar queimaduras quando usadas com líquidos quentes caso as medidas de precaução não sejam tomadas. Leia com atenção esse manual a fim de garantir o máximo desempenho da sua garrafa térmica.

**IMPORTANT NOTE:** If you have purchased a thermos flask with glass ampoule it is important to remember that due to the internal glass the ampoules are fragile and subject to breakage and may cause burns when used with hot liquids if precautionary measures are not taken.

Please read this manual carefully to ensure maximum performance of your thermos.

ملاحظة هامة: إذا كنت قد اشترت قارورة الترمس مع أمبولات زجاجية ، فمن المهم أن تتذكر أنه بسبب الزجاج الداخلي ، تكون الأمبولات هشة وقابلة للكسر وقد تسبب حروقاً عند استخدامها مع السوائل الساخنة إذا لم يتم اتخاذ تدابير وقائية.

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية لضمان أقصى قدر من الأداء من الترمس.

CUIDADOS E RECOMENDAÇÕES GERAIS:

Cuidado ao transportar sua garrafa térmica, contendo líquidos quentes ou frios, pois há possibilidade de vazamento do líquido e riscos de acidentes com pessoas ou objetos próximos ao produto. Não apoie sua garrafa térmica com líquidos quentes em quaisquer partes do corpo. Em caso de utilização da garrafa térmica para líquidos frios como sucos e refrescos recomenda-se esquentá-la com água gelada. Mantenha sua garrafa térmica sempre em posição vertical e transporte apenas pela alça. Não coloque sua garrafa térmica diretamente embaixo da torneira ou submersa em água. Não agite sua garrafa térmica. Não introduzir em sua garrafa térmica bebidas gaseificadas. Não introduzir em sua garrafa térmica leite fervente ou comidas para bebês. Não consumir diretamente na garrafa térmica. Não utilize produtos químicos como água sanitária, produtos que contenham cloro, removedores ou qualquer objeto abrasivo para limpar o corpo de garrafas cromadas e garrafas de inox, este procedimento poderá danificar o produto. Evite quedas ou impactos em sua garrafa térmica. **Garrafas com ampolas de vidro:** Produto exclusivo para uso adulto, não sendo recomendado o manuseio por crianças, idosos e pessoas com necessidades especiais devido conter vidro. A ampola deve ser contida dentro do corpo plástico. Não a desmonte ou retire a ampola de vidro a não ser que ela esteja quebrada. A ampola de vidro ao quebrar causa um ruído forte e existe a possibilidade de expulsão de fragmentos de vidro e líquido que podem causar danos corporais graves. **Garrafas térmicas de INOX:** Evite deixar qualquer parte do corpo tal como mãos e antebraços na direção do bico da saída. Não coloque sua garrafa térmica em contato com o fogo. Recomenda-se que a filtragem do café seja realizada diretamente sobre a garrafa.

**CARE AND RECOMMENDATIONS:**  
*Be careful when transporting your thermos flask, containing hot or cold liquids, as there is of liquid leakage and risks of accidents with persons or objects near the product.*  
*Do not support your thermos flask with hot liquids on any part of the body.*  
*If the thermos flask is used for cold liquids such as juices and soft drinks, it is recommended to scrub it with ice water.*  
*Keep your thermal bottle always upright and carry only by handle.*  
*Do not place your thermos flask directly under the tap or submerged in water.*  
*Do not shake your thermos.*  
*Do not put carbonated drinks in your thermos.*  
*Do not put hot milk or baby food in your thermos.*  
*Do not consume directly in the thermos.*  
*Do not use chemicals such as bleach, products containing chlorine, any abrasive object to clean the body of chrome and stainless steel bottles, this procedure may damage the product.*  
*Avoid falling or impact on your thermos.*  
**Bottles with glass ampoules:** *Exclusive product for adult use, not recommended handling by children, the elderly and people with special needs due contain glass. The ampoule must be contained within the plastic body. Do not disassemble or remove the glass ampoule unless it is broken. The glass ampoule upon breaking causes a loud noise and there is the possibility of ejection of glass and liquid fragments which can cause serious bodily injury.*  
**INOX thermal bottles:** *Avoid leaving any part of the body such as hands and forearms in the direction of the tip of the outlet. Do not put your thermos flask in contact with the fire.*

الرعاية العامة والتوصيات:  
كن حذرا عند نقل قارورة الترمس . التي تحتوي على سوائل ساخنة أو باردة . حيث أن هناك احتمالا لتسرب السوائل وخطر وقوع حوادث مع أشخاص أو أشياء بالقرب من المنتج.  
لا تدعم قارورة الترمس مع السوائل الساخنة على أي جزء من الجسم.  
إذا تم استخدام قارورة الترمس للسوائل الباردة مثل العصائر والمشروبات الغازية ، فمن المستحسن تنظيفها بالماء المثلج.  
حافظ على قنينة حرارية دائما في وضع مستقيم وحملها فقط بواسطة الدخ أو المقبض  
لا تضع قارورة الترمس الخاصة بك مباشرة تحت الصنبور أو المغمورة في الماء.  
لا تهرس الترمس الخاص بك.  
لا تضع المشروبات الغازية في الترمس.  
لا تضع الحليب المغلي أو أغذية الأطفال في الترمس.  
لا تستهلك مباشرة في الترمس.  
لا تستخدم مواد كيميائية مثل التبييض أو المنتجات التي تحتوي على الكلور أو العزيلات أو أي مواد كاشطة لتنظيف الجسم من فئيات الكروم و زجاجات INOX . فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج.  
تجنب السقوط أو التأثير على الترمس.  
زجاجات مع أمبولات:  
منتج حصري لاستخدام البالغين ، لا ننصح به الأطفال وكبار السن وذوي الاحتياجات الخاصة بسبب الزجاج.  
يجب أن يتم احتواء الأمبول داخل الجسم البلاستيكي . لا تقم بفك أو إزالة أمبولات الزجاج ما لم يتم كسرها .تسبب أمبولات الزجاج عند الكسر جروحاً عالية وهناك إمكانية إخراج شظايا الزجاج والسائل التي يمكن أن تسبب إصابة جسدية خطيرة.  
زجاجات INOX الحرارية:  
تجنب ترك أي جزء من الجسم مثل اليدين والسايمين في اتجاه طرف المخرج.  
لا تضع قارورة الترمس في اتصال مع النار.  
يوصى بإجراء تصفية القهوة مباشرة على الزجاج.



Reciclável / Recycle  
قابلة لإعادة التدوير



Embalagem Alimentar  
Food Packaging  
تغليف المواد الغذائية



Para uso somente na mesa  
For table top use only  
لاستخدام أعلى  
الجدول فقط



Lava Louças  
Dishwasher  
الحجم أدوات مائدة



Fornos convencionais  
ou fogão  
Conventional ovens  
or stoves  
أفران تقليدية أو مواقد



Geladeiras ou Freezers  
Fridges or Freezers  
ثلاجات أو مجمدات



Microondas  
Microwave  
الميكروويف

newell  
BRANDS



Manual disponível em outros idiomas  
Manual available in other languages

دليل منتج في لغات أخرى



Atendemos as especificações da norma NBR 13282 da ABNT – Associação Brasileira de Normas Técnicas. Nossa capacidade volumétrica pode variar em até 10% em relação à capacidade nominal devido seu processo produtivo. Tolerância estabelecida pela própria ABNT.  
*We meet the specifications of the NBR 13282 standard of ABNT - Brazilian Association of Technical Standards. Our volumetric capacity can vary up to 10% from the nominal capacity due to its production process. Tolerance established by ABNT itself.*

نلتقي بمواصفات NBR 13282 القياسية لـ ABNT الرابطة البرازيلية للمعايير الفنية. يمكن أن تتفاوت السعة الحجمية لدينا حتى 10 ٪ من السعة الاسمية بسبب عملية الإنتاج. التسامح التي أنشأتها ABNT نفسها.

Newell Brands Brasil Ltda  
Al. Manoel Antonio Sobral, 701  
Distr. Industrial- Pouso Alegre- MG Brasil.  
CEP.: 37556-835  
Fone.: +55 (35) 3449-7100- Fax: 55 (35) 3449-7109

SAC-SERVIÇO DE ATENDIMENTO  
AO CONSUMIDOR  
Ligue (0800 2831043) ou pelo  
e-mail: sac.invicta-coleman@newellco.com